

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN**
Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. Nr. 934/1938).
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Elkeseredett harcok Termoli körzetében

A partraszállt brit erők szivós német ellenállásba ütköztek Velikije Lukitól délre erős támadást indított a Szovjet, a harcok tartanak Smuts délafrikai miniszterelnök az olasz gyarmatok sorsáról is tárgyal Londonban

A délolaszországi arcvonalon az amerikaiak elsősorban a keleti szárnyon igyekeznek tereket nyerni, hogy erőiket felvonultassák a közép- és nyugati arcvonalzakaszokra a német csapatok kiterjedt hadmozdulatokba kezdtek, — állapítja meg a Rador berlini jelentése.

Mint ismeretes, az adriai Termoli városánál Montgomery 8. hadseregének erős kötelékei szállóttak partra, hogy nyugat felé előretörve a németek hátába erüljenek. A németek az angol lövetőreális kísérleteket ellentámadásokkal viszonozzák, a harcok felette elkeseredettek.

A keleti fronton, bár egyes körzetekben még kemény ütközetek folynak, éhánynapja a szovjet támadások lanyulása észlelhető. Moszkva az időjárásal, az őszi esőzésekkel indokolja ezt a ényet. Berlinben azonban — mint az Univerzális tudósításából kitűnik — ietnek megjegyezni, hogy a déli arcvonalon még meleg, száraz az időjárás és a középű frontszakaszon sem oly rossz nég a talaj, hogy a hadműveleteket gáolhatná. Német megítélés szerint a szovjet támadás lendületének csökkenése egyrészt az ádáz német ellenállásnak, másrészt a szállítási nehézségeknek tulajdonítható.

Smuts

Smuts tábornok, a Délafrikai Unió miniszterelnöke néhány nap óta Londonban tartózkodik. Beavatott brit körök szerint Smuts tábornok fontos tanácskozások végett érkezett az angol fővárosba és részt fog venni a háborús kormány ülésin is. Ma, amikor az angolszász sajtó és közvélemény az angol-amerikai-orosz külügyminiszeri értekezlet összeülését várja, sejtethető, mily kérdések szolgáltatták Smuts tábornokot Londonba. A londoni kormány súlyt vet arra, hogy Moszkvával szemben elfoglalandó álláspontjáról előzetesen, részletesen tájékoztassa a birodalom felelős személyiségeit. Nem titok e mellett a Délafrikai Unió erőfeszítéseinek bevonása sem a háborús erőfeszítésekbe. Lehetséges, hogy éppen ezekre az erőfeszítésekre való tekintettel az Unió bizonyos követeléseket támasz London irányában. Tudvalévő, hogy Dél-Afrikában a háborús részvételhez bizonyos körök csak azazal a feltétellel járultak hozzá, hogy a háboru után gazdasági és politikai engedményeket kapnak Londontól. Bizonyára ezeknek a köröknek a mozgalmáról ad hírt a Nemzetközi Sajtótudósító egyik legutóbbi jelentése, mely közölte, hogy azok az angolok és burok, akik a volt német Dényugat-Afrika területén laktak a volt német gyarmatoknál a Délafrikai Unióba való bekebelezését követelik. Ezt a volt német gyarmatot a múlt világháború óta mandátum gyanánt a Délafrikai Unió igazgatja. Mint a Times című angol lap Johannesburgból jelenti, az ottani közigazgatás főnöke közölte a sajtó képviselőivel, hogy a törvényhozó gyűlés már elő is terjesztette a csatlakozásról szóló javaslatot.

A Times ehhez az értesítéshez hozzáfűzi, hogy a Délafrikai Unió kormányának kelj eldöntenie, vajjon egyoldalú nyilatkozattal bekebelezi-e a szóbanforgó területet. Amszterdami hírforrás szerint Smuts tábornok londoni megbeszélései során szövegve kerül az afrikai olasz gyarmatok jövő sorsa is.

Japán

— Az általános helyzet komoly és a fejlemények olyan szakaszba léptek, hogy nem tűnik az eddigi erőfeszítések lanyhulását — mondotta Tozso tábor-

nok, japán miniszterelnök minapi rádióbeszédében, melyben bejelentette, hogy a kormány a belső front erősítésére, „a nemzeti erők legnagyobb arányú összpontosítása” céljából mélyreható intézkedéseket fogadatosít. A japán sajtó ezekkel az intézkedésekkel foglalkozva megállapította, hogy életbevágó kérdésekről van szó és semmi sem lehet sok, amit a kormány a nemzet védelme érdekében a lakosságtól követel.

Mind a japán kormány intézkedései, mind a japán sajtó hangja megerősítik azt a benyomást, hogy Tokió a háboru új súlyos szakaszára készül és tisztában van azoknak a nagyarányú, támadó jellegű előkészületeknek fontosságával, melyek a csendesóceáni és indiai szövetséges támaszpontokon történnek. Japán jelenlegi erőfeszítéseinek célját a tokiói tájékoztató hivatal szóvivője a következő pontokban foglalja össze: 1. Minden társadalmi rétegnek fel kell ismernie a jelenlegi belső és külső helyzet komolyságát s az országra háruló feladatok súlyosságát. A népet a feltétlen győzelmi akaratra kell áthat-

nia. 2. A nemzet teljes erejét a hadiipari termelésre kell összpontosítani, főleg a légierő fejlesztése érdekében. 3. Japán és Mandzsukuo teljes önellátását kell biztosítani az élelmezés terén. 4. Haladéktalanul terveket kell kidolgozni a japán anyaország védelmének erősítésére.

Teljes mozdosítás

A japán kormány újabb intézkedéseinek végrehajtása a lakosság teljes mozgósításának jegyében történik. E cél érdekében még jobban egyszerűsítik a közigazgatási gépezetet. A köztisztviselők számát csökkentik, szombaton is bevezették a teljes napi munkát. A kormányhivatalokban vasárnap és ünnepnapokon is éjjel-nappal dolgoznak. Megszüntették a diákok mentességét a katonai szolgálattól, kivételt csak a műegyetemi hallgatókkal tesznek. A katonai szolgálattól korlátolt kibővítettek. Fokozzák a női munkaerők alkalmazását, sok munkában ezután kizárólag nőket foglalkoztatnak. A korha-

tárt valamennyi foglalkozásnál megszüntették, a nyugdíjas közalkalmazottakat éppen úgy munkába szőlítják, mint a magánalkalmazottakat. Az idősebb emberek hasznos foglalkoztatására részletes tervet dolgoztak ki.

Az ország védelmének fokozására a következő intézkedéseket fogadatosítják: A légvédelem és légtárolom kibővítése, a kormányépületek és gyárak különleges védelme Tokióban és a többi nagyvárosban. A kormányhivatalok, ipartelepek, valamint a lakosság egy részét kitelepítik a nagyvárosokból. A kormány fokozottan ellenőrzi valamennyi iparág munkáját és teljesítményét. Az összes adókat felemelik.

A japán kormány szóvivője, Tozso miniszterelnök kijelentésére hivatkozva hangoztatta, hogy „a kormány elvárja a háborunak e fordulópontján, hogy a lakosság az államvezetőség fíradozásait megértéssel fogadja, még ha ezek a fíradozások drasztikus intézkedések végrehajtására is irányulnak.”

(—r)

Jelentéseink a harcok teréről

A Krim-félsziget déli partjai előtt három szovjet rombolót elsüllyesztettek a német repülőök

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcúterén a Taman-félszigeten, valamint a Melitopol és Zaporozsje közötti szakaszon csupán helyi jelentőségű harcok voltak. A keleti arcvonal déli és középű szakaszainak súlypontjain tegnap is visszaverték a szovjet csapatok támadásait és pedig legnagyobb részben eljéltámadással.

Velikije-Lukitól délre a szovjet csapatok repülőkötelékekkel támogatott, erős gyalogsági és páncéjos erőikkel támadásra indultak. A harcok még teljes folyamatosan vannak.

Az Imen-tó és a Ladoga-tó között levő szakaszról élenk helyi harcok tevékenységét jelentenek. Német zuhanó harci repülőgépek a Fekete-tengeren megtámadták egy három szovjet rombolóból álló köteléket, amely kísérletet tett a Krim-félsziget déli partvidékének ágyuzására. Bombatalálatokkal mind a három szovjet rombolót elsüllyesztették.

A kubáni hídfőnél, valamint a keleti arcvonalon déli és középű szakaszán lefolyt kemény elhárító harcokban a 290. gránátos ezred 2. zászlóalja, a 9. osztály páncélos hadosztály, a rajna-westfáliai 303. és a bajor 337. gyalogsági hadosztályok különösen kitűntek magukat.

Dél-Országszében a Volturno folyó-nál ismételt is visszaverték az angolszász gyalogsági és páncélos erőket, nagyobbá ra ellentámadással, a déli Annapoliszban pedig a német utóvédök erős ellenséges előretöréseket elhárítása után tessen ki-törték északnyugati irányban. Temesvári körzetében az elkeseredett harcok az erősítéseket kapott eljenséggel tovább

tartanak.

A német légierő az elmúlt éjszaka London körzetében célpontokat nehéz űrméretű romboló bombákkal árasztott el. Valamennyi német gép visszatért támaszpontjára.

HÁROM SZOVJET ROMBOLÓ FUSZULÁSA

Berlin. (DNB). Német zuhanó-repülőök október 6-án a Fekete-tengeren a Krim-félszigettől délnyugatra elsülly-

Berlin: Nem az időjárás, hanem az erős német ellenállás lassítja a szovjet előnyomulás ütemét

Berlin. (Rador). A német távirati iroda katonai munkatársa a keleti arcvonal helyzetét jellemezve azt írja, hogy az ellenséges támadás erejének gyengülését észrevehetően meg lehet állapítani. Az előnyomulás ütemének lassubá válása annak a ténynek tulajdonítható, hogy a szovjet hadvezetőségnek a németek által elpusztított területen kell az utánpótlást megszerveznie és a németek ellenállása erősebb a vártnál s nem az esős időszak okozza, amin az ellenség állítja.

A harcok jelenlegi állapotában teljes bizonyossággal még nem lehet megállapítani, vajjon a német hadvezetőség a Dnyeper-vonalat nem átmeneti helyzetnek tekinti-e. A Dnyeper felé tartó német mozdulatok amelyek az erők összpontosítását jelentették, azért történtek hogy a téli háboru a legkedvezőbb körülmények között fogadja a németeket. A szovjet csapatok jelenlegi téltelensége rövid idő múlva megszűnik — fejezi be

lyesztettek 3 szovjet rombolót. Az elsüllyesztett hajók között volt a „Charkov” modern romboló is, amelyet 1936/1937-ben építettek. Vízkezelője 2000 tonna, sebessége 43 tengeri csomó volt.

NAPPALI LEGIRADÓ SVAJCBA

Bern. (Rador). Hivataltosan közlik, hogy október 6-án idegen repülőök ismét megsértették Svájc légitertét: 11.30 és 12.45 óra között nagy magasságban szálltak át svájci terület fölött. Több helységben légi riadó volt.

Berlin: Nem az időjárás, hanem az erős német ellenállás lassítja a szovjet előnyomulás ütemét

a német távirati iroda katonai munkatársa.

KÉT SÉRÜLT HAJÓ FUTOTT BE GIBRALTÁRBA

Madrid. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A gibraltári határról érkezett jelentés szerint két sérült hajó futott be a Gibraltári kikötőbe: egy északamerikai kereskedelmi hajó és egy angol romboló. Mindkettőn ellenséges támadás okozta rongálások láthatók.

DERÜLTŐ JAPÁN LAPVELEMÉNY

Tokió. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Tokió Shimbun című japán lap az esős időszak befejezése után Burma ellen indítandó angolszász offenzíva tervével foglalkozva azt írja, hogy Japán szempontjából egy ily kísérlet jól jönne. Japán — mint a lap írja — kevéssé érdekli, hogy hol és mikor kezdődik ez az offenzíva, mert a japánok súlyos veszteségeket fognak okozni a szövetségeseknek s e veszteségek kedvezőtlen kihatása az egész háborús helyze-

ten megérzik majd. Befejezésül a Tokió Shimbun megjegyzi, hogy a burmai harcok ellángolása kedvező alkalmat, nyujtanak

Japannak arra, hogy benyomuljon Indiába, ahol az élelmiszerhiány miatt súlyosbodott a helyzet.

Patterson: Japán továbbra is nagy akadály az USA háborújában

Stockholm. Patterson, az USA hadügyi államtitkára egy népes értekezleten beszédet mondott a jelenlegi háborús helyzetről és a Csendes-óceáni háborúról is nyilatkozott.

— Tény, — mondotta Patterson — hogy Tokió széles területet tart ma a kezében anélkül, hogy súlyosabb károkat szenvedett volna és igen élénk foglalkozik haditermelésének további fokozásával. Japán tehát meglehetősen biztonságban van. Az ország több millió embert tart fegyverben és amennyiben

szükséges, még további hadosztályokat képes felfegyverezni. A japán flotta még mindig uralja a Csendes-óceán nyugati részét Kamcsatkától a Marshall-szigetekig és ennek következtében továbbra is nagy akadályt jelent az Egyesült Államok határos szárazföldi és tengeri hadműveletei számára.

Claire Cheunhault vezéreztetés, a Kinában levő 14. amerikai légió parancsnoka — mint a Reuter ügynökség jelenti — oly értejtelenben nyilatkozott, hogy a japánok Kína déli részében légi-

erejüket 200—300 százalékkal fokozták. Hozzáfűzte még, hogy a japán repülőgépek teljesítményei az utóbbi időben még fokozódtak, ami a pilóták tékéletesebb kiképzésére vezethető vissza.

JAPÁN TENGHERALATTJÁRÓK FEGYVERTÉNYE

Tokió. A japán császári főhadiszájlás jelenti, hogy a japán tengeraltjárók a Csendes-óceánon ismét nagy sikert értek el. Október 3-án a japán buvárhajók az óceán déli részén megtámadtak három angol rombolót, kettőt ezek közül elsüllyesztettek. Ezenkívül a japán légerő eredményesen támadta az ellenség támaszpontjait és katonai célpontokat talált el. A repülőgépek támadása nyomán a szigeteken tüzeket állapítottak meg.



A politikai arcvonal

Smuts az olasz gyarmatok sorsáról is tárgyal Londonban

Amszterdam. Ugy tudják, hogy a Londonban tartózkodó Smuts tábornok, a Délafrikai Unió miniszterelnöke az angol vezető körökkel az afrikai olasz gyarmatok sorsáról is tárgyal, amelyek azáltal, hogy a Délafrikai Unió közelében fekszenek, most ennek az érdekkörébe kerültek. Smuts tábornok ezenkívül India ügyeiről is tárgyal az új indiai alkirályal, Wawell tábornokkal. Smuts angliai tárgyalásai miatt alig hanem ez év végéig marad a szigetországban, közben azonban valószínűleg ellátogat Washingtonba is.

„IDEIGLENES MEGOLDÁS”

Stockholm. (Rador). A Reuter brit hírügynökség munkatársa, Gordon

Waterfield Olaszországból visszaérkezett Londonba és kijelentette, hogy a Badoglio-kormány működése az angolok és amerikaiak véleménye szerint „ideiglenes megoldás”. Waterfield szerint az angolok és amerikaiak együttműködése Badoglioval „nem szabályszerű”.

A KÖZTARSASÁGI FASISZTA KORMÁNY ÚJ MUNKAÜGYI MINISZTERE

Bern. (Rador). A Nemzetközi Sajtótudósító jelentését közli a német távirati iroda, mely szerint Mussolini Ruggero Romano-t nevezte ki közmunkaügyi miniszterre.

Törökország még nem döntött a kairói jugoszláv kormánynál való képviselése ügyében

Isztambul. (Europapress). A török sajtó hangsúlyozza, hogy semmiféle határozatot nem hoztak még arra vonatkozóan, hogy Törökországot a kairói jugoszláv emigráns kormánynál Tewfik Kamill, volt jugoszláviai török nagykövet képviselje.

SVÉDORSZÁGBAN

EGYRE NAGYOBB AZ ÉRDEKLŐDÉS A DÉLKELETEURÓPAI ÁLLAMOK IRÁNT

Stockholm. Gusztaf svéd király kihallgatáson fogadta Törökország utjonnan kinevezett stockholmi követét, Ayalit és átvette megbízólevelét.

Az utóbbi időben valamennyi délkelet-európai állam új követet küldött Stockholmába. A délkelet-európai államok iránt egyre fokozódik Svédországban az érdeklődés. Az elmúlt év folyamán rendkívül megélénkült a kereskedelmi kapcsolatok Svédország és a délkelet-európai államok között, s fokozódik a kul-

Tanner finn pénzügyminiszter beszéde

Helsinki. (DNB). Tanner finn pénzügyminiszter nagy beszédében nyitotta meg Finnország 1944. évi költségvetésének parlamenti vitáját. A költségvetés a jövő esztendőre 15,5 milliárd finn márkát irányoz elő.

A pénzügyminiszter megjegyezte, hogy bár a költségvetés összege 3 milliárd márkával alacsonyabb az ideinél, a valóság az, hogy a bevételek csak a felét teszik ki az állami kiadásoknak, mivel a katonai kiadások 19 milliárdot, a polgári kiadások pedig 10 milliárdot jelentenek. A hiányzó összeget a szesz egyedűrsítésének jövedelméből, hadikölcsönökből és más kölcsönökből fedezik.

Az általános gazdasági helyzetre nézve Tanner kijelentette, hogy a buzátermés kevéssel nagyobb, mint a múlt évben volt, burgonyából 80.000 tonnával több termelt, míg a takarmány-termés mennyisége nem éri el a tavalyit. A tejtermelés 25 százalékkal meghaladja ugyan az 1942. éviét, de ennek ellenére továbbra is behozatalra van szükség.

A pénzügyi helyzet — folytatta a finn

jurális érdeklődés a svédek részéről a délkelet-európai államok iránt.

ROOSEVELT: „NAGY ÁRAT KELL FIZETNÜNK A GYŐZELMÉRT”

Washington. (Europapress). Roosevelt elnök rádióbeszédében buzdította tegnap az Egyesült Államok lakosságát hadikölcsön-jegyzésre. — Mi, amerikaiak, tudjuk, hogy biztos a győzelmünk, ha távoli is. Ezért a győzelemért fizetnünk kell, még pedig nagy árat kell fizetnünk, — mondotta Roosevelt.

DAVIES—UMANSZKY TALÁLKOZÓ

Genf. (Rador). Davies, az Egyesült Államok egykori moszkvai nagykövete Mexico City-ben a Szovjetunió mexikói nagykövetével, Umanszkyval tárgyal. Umanszky személyes barátja Sztalinnak és bizalmas embere Molotovnak.

A Davies—Umanszky találkozót amerikai körök a hármass külgügyminiszteri értekezlet előkészítésével hozták összefüggésbe.

pénzügyminiszter — *állandósuló javulást mutat.* Április hónap és július hónap között a bankjegy forgalma ugyan 8,9 milliárd márkára esett, de szeptember hónap vége felé ismét elérte a 9,6 milliárdot.

JÖVŐ HÉTEN NYILVÁNTJÁK KI A FÜLÖP-SZIGETEK FÜGGETLENSÉGÉT

Manilla. A Fülöp-szigetek függetlenségét október 14-én nyilvánítják ki.

A SZLOVÁK SAJTÓ TUKA ELITELÉSÉNEK 14-IK ÉVFORDULÓJÁRÓL

Pozsony. A szlovák sajtó foglalkozik Tuka dr. tanár, a szlovák szabadságharcos elitelésének 14. évfordulójával, akit tudvalegőleg a Benes — uralom idején ítétek — el. Tuka dr. a mai Szlovákia miniszterelnöke, annak idején bíróság elé került és 1929 október 5-én tizenöt esztendőre börtönre ítélték. A perben, amelyben Tukát hazatéréssel vádolták, az akkori politikai rendszer hívei hamis tanúkkal dolgoztak. Ennek volt eredménye — írják a pozsonyi lapok — hogy Tukát elítélték és közel kilenc évet töltött a cseh börtönökben. A „Gardista” című szlovák lap ez alkalommal most idézi néhai

Hlinka, volt szlovák népvézérnek a bírák előtt mondott szavait: Nem sajnálom, hogy ebben a megrendezett perben szintén vádlottként szerepelek, mert a szlovák népvézérnek megfizetendő feladata az, hogyha népiük és hazájuk érdekében ezen az úton haladhatnak.

TÖRÖKORSZÁG MOSZKVAI KÖVETE UTBAN ÁLLOMÁSHELYE FELE

Ankara. (Tp.) Hussein Raghjib, Törökország új moszkvai követe elhagyta az országot s rövidesen elfoglalja új állomáshelyét a Szovjet fővárosában.

A HELYZET DANIÁBAN

Kopenhága. (Tp.) A Dániában eddig érvényben volt katonai ostromálapot megszüntetésével egyidejűleg hír szerint feloldják az éjszakai közlekedési tilalmat is. A vendéglők záróráját esti 22 óra 45 percben állapítják meg. Reggel 6 óra és este 23 óra között megengedték körülmények között gyűléseket is lehet majd tartani.

SVÁJCI LAPTUDÓSÍTÓK RÓMAI HELYZETKÉPE

Róma. A Rómában tartózkodó svájci újságíróknak a német megszálló hatóságok megengedték, hogy ismét kifejtsek tudósítói tevékenységüket, de csak korlátozott mértékben. A svájci lapok római munkatársai

A délolaszországi hadszíntér

beszámolóiban három ténnyel állapították meg: 1) a német megszállást; 2) az új fasiszta kormány felállítását; 3) az arcvonalnak egyre jobban való közeledését. A tények hatásai egyébként Rómában gyengébbek, mint a többi városban. A német megszálló hatóságok tiszteletben tartják az általános kereteket és igyekeznek tartózkodást tanúsítani.

Fasisztát Rómában csak keveset lehet látni és semmiféle megtorló rendszabályokat nem alkalmaznak politikai ellenfeleikkel szemben. A lakosságnak minden reményt odairányal, hogy vajjon a hadviselés elismerésé Rómának nyílt város jellegét és tiszteletben tartják-e az erre vonatkozó megállapodásokat. Az a 15 korosztály, amelyet most munkaszolgálatra szlítottak fel, a lakosságnak igen jelentős részét alkotja, — állapítják meg a svájci lap tudósítók.

VÉRÉS HARCOK MEXIKÓBAN A FELKELŐKKEL

Madrid. A mexikói hadügyminisztérium közleményt adott ki, mely szerint San Miguel közelében a katonaság és a felkelők közötti összecsúszás alkalmával 13 felkelőt megöltek. A Pueblo helység közelében történt összecsúszásnak is van néhány halálos áldozata. (DNB).

Legújabb

Megerősítették a Vatikán csendőrségét is

Vatikánváros. Az Osservatore Romano, a Vatikán félhivatalos lapja a svájci gárda őrszolgálatának megerősítéséről írva megállapítja, hogy megerősítették a vatikáni csendőrséget is. A Vatikánvárosban különben teljes nyugalommal tekintenek az elkövetkezendő események elé. A nyári szünet után a vatikáni múzeumot és a képtárat még nem nyitották meg, de a személyzetnek vissza kellett térnie a szabadságáról. A Vatikánban zászlókat és falragaszokat készítettek, amelyekkel feltűnő helyen megjelölik majd azokat az épületeket, amelyek a Vatikánhoz tartoznak, abban az esetben, ha a harcselekmények Romát is elérnék.

Argentína egyik legkiválóbb diplomátáját nevezték ki madridi nagykövetté

Buenos Aires. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Az argentin külügyminisztérium közölte, hogy Guinazu volt külügyminisztert nevezték ki Argentína új spanyolországi nagykövetévé.

„Smuts a nagy offenzíva előestéjén érkezett Londonba”

Fokváros. (Europapress). Smuts tábornok, délafrikai miniszterelnök Londonba érkezése nagy felűnést keltett. Katonai körök szerint Smuts a nagy offenzíva előestéjén érkezett Londonba. A tábornok kairói beszédében erre az offenzíva célzott, amikor kijelentette, hogy „a háború legvéresebb és legelkeseredettebb csatáira csak ezután kerül sor.”

Londoni beavatott körök úgy tudják, hogy Smuts tábornok Londonban marad a brit birodalom miniszterelnökeinek néhány hét múlva összeülő értekezletéig, Fokvárosba való visszautazása előtt pedig ellátogat Washingtonba is.

Borzalmas vasúti szerencsétlenség a Párizs-Lyoni vonalon

Párizs. (Rador). Mára virradó éjszaka a Párizs és Lyon között közlekedő gyorsvonat a Szajna mellett egy kisebb állomás előtt összeütközött egy tehervonattal. Az összeütközésnek eddig 21 halálos áldozata van, ezenkívül 30 súlyos és 60 könnyű sebesült mentettek ki a vasúti kocsij roncsai alól.

Párizs. A Havas-OFI francia hírszolgálati ügynökség részleteket közöl a szerencsétlenségről és megállapítja, hogy szabotázscselekményről van szó. A vizsgálat szerint a tehervonatot, amelybe a szembejövő gyorsvonat beleszaladt, kisklakták. A tehervonatot tiz kocsija felborult.

Spanyol problémák

II.

Ezen a ponton kapcsolódik a spanyol restaurációs kérdéshez a semlegesség kérdése és egyéb külpolitikai jellegű problémák. Az angolszász-spanyol viszony például egészen a múlt év őszi távolról sem volt szívéllyesnek nevezhető. A semlegességi politikához való közeledés azonban természetesen éreztette hatását a spanyol-angolszász kapcsolatokban is. Másrészt az is kétségtelen, hogy a tagadhatatlanul meglévő angolszász-orosz feszültség és Oroszország távolmaradása a quebeci konferenciáról is hozzájárult ahhoz, hogy Londonban az utóbbi időben barátságosabb hangot használnak Madriddal szemben. Ismeretes, hogy nemrég az angol alsóházban kormány-nyilatkozat hangzott el, mely szerint Angliának nem áll érdekében Európa bármely országában anarchisztikus állapotokat előidézni. Ugyanakkor Eden külügyminiszter egy hozzátartozó munkáspárti interpellációra kijelentette, hogy egy esetleges spanyol restaurációt Anglia Spanyolország belügyének tekintendő és semmiesetre sem avatkozna be ebbe a kérdésbe. Valószínű, hogy London és Madrid viszonyának megjavulásához erősen hozzájárult Alba herceg Spanyolország londoni nagykövete is, akiről közismert, hogy igen szíves viszonyban van Churchill miniszterelnökkel és gyakran négyesemlékzi vendége a Downing street jelenlegi urának. Az angol sajtó hangja ma már szívesebben Spanyolország irányában és több lap hangoztatta, hogy Franco annyira megőrizte Spanyolország semlegességét, amennyire az ország földrajzi helyzete azt megengedte. Ennek ellenére tehát, hogy a restauráció pillanatnyilag nem sikerült és annak ellenére, hogy Juan trónörökös igen jó angol kapcsolatokkal rendelkezik, Franco helyzete az angolszászoknál pillanatnyilag megzavarodottabb, amely bizonyára ismét összefüggésben van a Földközi-tengeri háború fejleményeivel, melynek jelenlegi szakaszában Spanyolország semlegessége a szövetségesek számára igen értékes.

Sir Samuel Hoare madridi brit nagykövet La Coruna-i látogatása Franciánál, londoni tanácskozása Churchilllel és Edennel, majd Eden nyilatkozata a spanyol-brit viszonyról éppen ezért méltán keltett érdeklődést. A brit nagykövetnek Francoval folytatott tanácskozásai alighanem ugyanazon a síkon mozogtak, mint Hayes északamerikai nagykövete nemrég Jordana spanyol külügyminiszterrel folytatott megbeszélései. A tanácskozások a restauráción és a semlegességi kérdésen kívül valószínűleg kiterjedtek a tengeri kérdésre is, mely e pillanatban, bármennyire is másod-, sőt harmadrendű probléma London és Washington szemében, mégis csak elintézetlen kérdés az angolszász hatalmak és Spanyolország között. Tenger spanyol megszállását a szövetségesek de jure sohasem ismerték el és a tengeri kérdés sokáig egyik fő okozója volt a spanyol-angolszász feszültségnek. A la corunai tanácskozások szívéllyes külsőségeiből joggal következtethetünk arra, hogy talán ezen a téren is sikerült majd a világhelyzet általános alakulása folytán valamilyen megoldást találni. Bizonyos, hogy a spanyol problémák önként adódnak abból a bonyolult helyzetből, mely az ország exponált földrajzi fekvésének és a hároméves polgárháború lelki és fizikai kaosának következménye. De az is bizonyos, hogy mindezek a problémák csak úgy oldhatók meg, ha Spanyolország nemzetközi helyzete idejében világosan körvonalozódik és ennek következtében tartósan megszilárdul.

(W. M.)

FORUM - MOZI, Arad. Távb. 20-10
Hívószámok 3, 5, 7 és 9 kor.Ma bemutató. Az év legkacagatóbb
vígjátéka.Macario
a törvényszékenEzen a filmen többet kacag, mint egy
Stan és Bran vagy Pat és Patachon-
féle filmen.

Szardínia és Korzika kiűritésének részletei

Szardínia-Korzika kilenc nap — A német csapatoknak Korzika szigetéről való elszállítása
a szervezetség mesterműve — mondják Berlinben

Ahol szenvedélyesen szeretnek és szenvedélyesen gyűlölnék...

Berlin. (Rador). Szardínia és Korzika szigeteknek a német csapatok által történt kiűritésével kapcsolatban illetékes körök érdekes részleteket közöltek. Ezekből a többi között kiténik, hogy Szardíniából a német csapatokat a német tengerészet segítségével, 9 napon át szállították a Bonifacio-szoroson keresztül Korzikára. Megjegyzendő, hogy a Maddalena-szigeti erőd az ellen-ség kezében volt és ezt ki is használta. A németek sértetlenül vitték át Korzikára 26.000 embert, 4700 gépjárművet, több száz ágyút és tankot, valamint 4800 tonna hadianyagot és nagymennyiségű egyéb anyagot.

Amikor aztán megkezdtek a német csapatoknak Korzika szigetéről való kivonását, sok ellenséges buvárhajó és repülőgép lépett működésbe, számbavehető eredményt azonban nem tudtak elérni. Az angolszász buvárhajók 13 a repülőgépek pedig 20 nagyobb támadást intéztek és bombázták Bastia városát, valamint a szárazföldi kikötőket.

Az utolsó német csapatok semmit sem hagytak hátra Korzika szigetén, aminek az eljövését használni lehetett. A német tengerészet olyan teljesítményt vitt véghez, amelyet az angol-amerikai flotta sem megakadályozhat, sem pedig késleltetni nem volt képes. A német csapatok,

Korzika fővárosa egyetlen Napoleon-muzeum

A franciák szívesen nevezik „ille de beauté”-nak, a „szépség szigete”-nek. Ez az áldott földdarab olyan tej tálcán nyújtogatja feléd a táji szépségeket, a folklorisztikus érdekességeket, hogy igaztalan vagy, ha nem méltatód figyelemre.

A 8720 négyzetkilométeres szigeten 300.000 lélek lakik. Olaszul beszélnek, de nem olaszok. Francia alattvalók, de nem franciák. Korzikaiak. Dédapáink, ősapáink is itt laktak a sziklák között, hálót szarítottak a lapos, maláriás parton, juhok, kecskék legeltettek a keskeny, kőbe faragott hegyi ösvények mentén.

Franciaország virágos kertje

Korzika éghajlata jellegzetesen nyhe éghajlat. A téli hónapok átlagos hőmérséklete 11,3 fok. Aki Nizzában, Mentonban fázik, átrándul Korzikára. Az enyhe tére meleg és száraz nyár következik. De a nyár melegét a tengerről érkező szél, ez az áram nélkül működő ventilátor kellemesen mérsékli.

Mennyi virág! A mérges saphorbiának nem vér, fehér tej csurog az ereiben. A helianthum ha letöröd valamelyik ágacskaját, menten eldobja sarga virágait és eszomorodik. És mi minden még! Rozmaring és iris, ibolya és mályva, geranium és erika, mirtusz és babér. Dívatosan karesu pálmák és öveg, göröcső fügefák, amelyek sokat tudnának mesélni, ha akarnának, milyen kár, hogy nem akarnak. Husoslevelű agávék, roppant opuntiak és mozdulatlan, zöld sünök: kaktuszok. Michelangelo kedvence virága: a klematisz so hiányzik.

A sziget illata, a jellegzetes Korzika-szag, még Szent Ilonán is ott volt Napoleon orrában. „Behuny szemmel is megérezném, mikor lépek korzikai földre!” — s hájtotta. Leveleiben sem feledkezik meg erről az illatról: „Legédesebb emlékeim hazámnak köszönhetem” — írja. — „Utolsó lehetetlenség örömmel gondolok gyönyörű vidékeire, hegyeire és illatára”.

A sziget lakói becsületesek és szabadságszeretők. Szünetlenül szeretnek és szenvedélyesen gyűlölnék. Hallgatók és komolyak. És olyan kemények, akárcsak a sziklák gránitja. Harciasak és indulatosak. A korzikai tör még ma

amelyek minden felszerelésükkel átjöttek a szárazföldre, olyan kitűnő állapotban voltak, hogy azonnal felhasználhatók voltak az itáliai arcvonalon. A német haditengerészet, amely az átszállítást végzte, Meendsen-Bohiken tengerenagy parancsnoksága alatt állott. Az átszállítás körül nagy érdemei vannak még Engelhardt kapitánynak, valamint von L'benstein báró fregatt-kapitánynak is. A német csapatoknak Szardíniáról Korzikára és Korzikáról az olasz szárazföldre való átszállítása a német haditengerészet történetének egyik legdicsőségebb lapja lesz. — mondják Berlinben.

Korzika szigetén a németeknek gaulista csoportokkal harcolniuk kellett, ezenkívül marokkóiakkal és amerikaiakkal is. A korzikai lakosság egyes rétegei bandákka verődtek és csatákozva a gaulistákhoz, marokkóiakhoz és amerikaiakhoz, támadásokat intéztek az elvonulásra készülő német csapatok ellen, amelyek azonban a támadásokat véresen visszaverték.

A német csapatoknak Korzika szigetéről a szárazföldre való átszállítása a szervezetség mesterműve volt — hangoztatják Berlinben. — Német szállító-repülőgépek szakadatlanul szállították át az embereket, német tengerészeti egységek pedig a nehéz és könnyű fegyvereket, a lőszert és járműveket.

is könnyen kirepül a hírvéleiből. A vendetta nemcsak regénymotivuma a „szépség szigete”-nek. A korzikai tör könnyen megtalálja az utat a bordák közé. Napoleon szigete még ma is a vendetta szigete, akárcsak déli szomszédja: Szardínia, amelyelje különben is sok a rokonsága.

Napoleon bölcsője

Ajaccio a főváros, Korzika egyik legrégibb városa.

A kicsi és kedves Ajaccio csillog a napfénytől. És erre az állandó ingyenkivilágításra egy másik csillogás; egy nagy, történelmi név csillogása a ráadás. Ajaccio ha akarná, se tudná eltagadni, milyen szoros kapcsolatok fűzik Napoleonhoz. Amerre csak jár, mindenütt Napoleon-fejkiáltó jelek. Az egész város egyetlen Napoleon-muzeum, egyetlen Napoleon-kirakat. Utcai, terei az ő nevét ismételtetik. Ajaccio kedvence virága az ibolya, Napoleon virága.

A hosszú utat, amely a vasútállomástól a városba vezet, Cours Napoleonnak hívják. Ajaccio széles piacán és palmasétányát Avenue du Premier Consulnak nevezik.

A tér neve Place Bonaparte. Mi is lehetne más? Ha az utcátalák nem hirdetnék, akkor is kitalálnád a nevet. A pálmákkal beültetett tér közepén szobor, Napoleonnak és fivérének: Josephnek, Luciennek és Jeromenak a szobra, amely a hálás Korzika emelt emlékeztükre.

Casa Bonaparte

A téli és koratavaszi hónapokban ismeretlen arcok bukkannak feje Korzika kivirágján. Az ismeretlenek möhön elvezik a Campo d'Oro zamatos gyümölcsöt és elfogódottan ódöngözik a történelmi emlékektől terhes utcákon. Miféje ház az, amely előtt olyan áhitattal ácsorognak? Egyszerű polgári ház, nincsen rajta semmi művészi cím. Keskeny és komor ház, cseppet sem vonzó a külsője... A teret, amelyen áll, Place Letitia-nak hívják. Kis négyzetes tér, legfeljebb há hat méter széles. A japosfedeli, vidékes patriciusház Carlo Bonaparte ügyvéd ur háza volt valamikor. Letitia Ramolini, a szép és okos „Madame Mere” tizenhárom gyereket szült ebben a házban, de ahogyan a császár

mondta: „szült volna még többet is, ha a férje fiatalon meg nem hal”.

A házon egy tábla, a táblán háromsoros szöveg:

Napoleon est né
dans cette maison
le 15. aout 1769.

Csak ennyi, nem több. Szerény és fájdalmak a templomból szalasztották hazá Bonaparte ügyvéd ur feleségét, Annyl ideje sem volt már, hogy ágyat bontson. Napoleon a hálószoba diványán születte meg. Egy másik legenda szerint meg éppen a szőnyegen.

Amikor a pap a keresztvízzel megöntözte, Napoleon rugdalózott és torkaszakadtából ordított. „Lehet, hogy magamagát akarta megkeresztelni” — jegyzi meg Gregorovius gunyosan — „mint ahogyan kikapva a pápa kezéből a koronát, magamagát koronázta meg”.

Még megvan a nagy asztal, amely körül a szép Letitia ült a gyerekeivel. Napoleon dolgozó- és hálószobáját is megnézheted. A könyvszekrényben Napoleonnak könyvei. Mint mondják érintetlenül. Ugyanabban a rendben, ahogyan Napoleon elbucszott tőlük. Kisérteties valami ez.

Az illatok Napoleonja

A sziget egy másik hódítóval is díszkedhetik. Ezt a másik hódítót Coty-nak hívják. Sokan vannak, akik jobban ismerik a nevet, mint Napoleont. Nemcsak ugyanabban a városban születtek, de ugyanabban az utcában is. Más rokonságok is vannak közöttük. Az illatok Napoleonja is bevándorolt olasz családból származik, az illatok Napoleonja is korán elkerült Korzikáról, az illatok Napoleonja is Párizsban alapítja meg a szerencsét.

Korzika legnagyobb és legélénkebb városa az Elba-szigetével szemben fekvő 40.000 lakosu Bastia. A napoleoni idők előtt Bastia volt a főváros. 1811-ben fokozták le. Napoleon kívánta, hogy szilvárosa legyen a sziget fővárosa.

Bastia utcai vörös márványfal vannak kirakva. Bastia arra büszke, hogy övé a világ legszebb kövezete. p. e.

Új postai díjszabás

Bucuresti. Október 15-től kezdve a postai küldeményekre okmánybélyeget kell ragasztani, amint ezt az 1942 november 27-i hivatalos lapban megjelent 1171. számú minisztertanácsi napio megállapította. Az okmánybélyeg nem növeli a díjszabást, mert bele értendő a jelenlegi díjszabásba. Az okmánybélyeg hiánya esetén a küldeményt nem továbbítják. Az illeték a következő: 0,50 lej okmánybélyeg ragasztandó a belföldi levelezőlapokra (kivéve a katonai levelezőlapot), nyitott névjegy-borítékokra, nyomtatványokra, iskolai, tudományos és irodalmi könyvekre, sajtótermékekre (kivéve a napilapokat és más időszaki sajtótermékeket). Egy lejes okmánybélyeg terhezi a rendes és ajánlott levelet, üzleti leveleket, képes levelezőlapokat, pénzes utalványokat, posta után kézbesített idezéseket, valamint a posta pénzhelyettesítő műveleteit. Két lejes okmánybélyeget kell tenni a belföldi táviratokra és a távirati uton küldött pénzes utalványra. Négy lejes okmánybélyeg kerül a válasz fizetett belföldi táviratokra és végül 5 lejes okmánybélyeget ragasztandó a postán szállított áru értékesítéséről szóló értesítésre, a postán szállított értékek és tárgyak szállítóveleire és ez ezzel kapcsolatos nyilatkozatra.

Lyuk a nadrágon

Valahol valaki valamikor kiégette a nadrágot szarát. Háttul, a térahajlás mögött égette bele becses öltönydarabomba az ormólan, idomtalan nagy lyukat. Magamnak nem tűnt ugyan fel, de mások észrevették és siettek figyelmeztetni reám. Nem illő dolog ugyanis egy nagy városban, a legszélesebb körű nyilvánosság előtt valami zavaró folytonossági hiánnyal járnivaló, elvezető ruhadarabban, amelyet eleink "kémondhatatlannak" neveztek jobb lérságban.

A nadrágon tátongó lyuk gyanúsan emlékeztetett egy szivar kerek kaliberére, tehát minden valószínűség mellett azt, hogy egy ilyen „élvezeti” ruhák lehetett a „tettese” a nadrág elronggolásának.

A békebeli rendes szabók mindegyik blönyhöz adott pár négyzetcentiméternyi maradékot is az új ruha szövetéből, előkajítottam hát ezt a kis maradékot, és felkerestem azt a bizonyos műtőmestert, aki a ruhákon keletkezett lyukakat láthatatlan elüntetését ígéri csúbos-szavú hirdetéseinben.

A műtőmő tüzetesen átvizsgálta a szuffitját ruhadarabot. Megnézte kívülről aztán kifordította és megnézte belülről.

És a szemle eredményeképpen nagy kegyesen kijelentette:

— Rendben van! Ugy be fogom stopolni uraságod nadrágját, hogy soha senki észre nem veszi, hol volt rajta ez a nagy lyuk!

Ennyi önbizalom egészen megvigasztalt és az a szomorúság, amit körülöttem látogatóm miatt éreztem, hirtelen semmivé foszlott szét.

— És mibe fog kerülni? — érdeklődtem szerényen.

— Mibe? — kérdezett vissza műtőmő. — Bagatell! Ezer lejbe.

— Tyűha! — ijedeztem.

A műtőmő fölényesen legyintett.

De viszont uraságod egy majdnem vadonpajz nadrágot kap ezért a pénzért. És tovább használhatja a nadrágot, amelyet a műstopolás nélkül egyszerűen eldobhat. Ilyen nagy lyukkal egyetlen ócskás sem fogja megvenni!

Elméláztam, eltűnődtem kicsit a dologon. Ezer lei, bármilyen nagy lyukról van is szó, mégis csak nagy összeg.

— Még meggondolom! — jelentetem ki végül, és azzal az ígérettel, hogy májra visszajövök, a nadrággal együtt távoztam.

Csak úgy találokra benyitotta a legelső szabóműhely.

— Nézzé kérem, — szóltam a tizkilós vasalóval ádáz közelharcot vivő mestertéz — van itt egy lyuk ezen a nadrágon, hozzá ez a kis szövetdarab, megjavítaná nekem?

— Miért, ne? — mondta a szabó és még hozzátette: — Mikorra kell?

— Hé... mondjuk... holnaputánra... Meglesz?

— Meg, meg!

— És mibe kerülni?

A szabó az orra elejére csuszott az életteres szemüveg mögött aggodalmasan nézett reám. Halkan szinte bocsánatkérően felelt:

— Száz lejbe... Nem lesz sok?

(-6)

— Étoajkiosztás Aradon. Az aradi városi ellátásügyi hivatal közli a 11—219. körzetek fogyasztóival, hogy augusztusi étolaj-adagjukat átvehetik annál a kereskedőnél, ahoj beiratkoztak. A fejadag 500 gramm, a 2. számú étolaj-szelvény alapján. Az oajat hét napon belül át kell venni.

— Uj ezrelévás bankjegyek Bulgáriában. (Szófia) A bolgár nemzeti bank különleges papírból készült, vízjeggyel ellátott uj ezrelévás bankjegyet hoz forgalomba. A bankjegy egyik oldalán az elhunyt király képe és a nemzeti címer látható, a másik oldalán pedig a Rila-kolostor. Az uj bankjegy színe kávébarna és narancssárga lesz.

Okt. 9, szombat
Róm. kat.: Dénes
Protest.: Dénes
Ortod.: Jakab



Napkelte: 6 ó. 7 p.
Napny.: 17 ó. 25 p.
A nappal hossza:
11 óra és 26 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-i-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távfeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Távfeszélő: 17-11.

— Helységek, ahoj nem fizetnek turisztikai illetéket. (București). Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök rendeletet adott ki, amelynek értelmében a háborus körülményekre való tekintettel az alábbi erdélyi és bánásgyi helységekben a turisztikai illeték fizetésének kötelezettségét hatályon kívül helyezték: Oena Muresului-Marosujvár, Ada-Kaleh, Sighisoara-Segesvár, Turda-Torda, Bocsana-Montana-Boksánbánya, Beius-Belényes, Bran-Törösvár, Codlea-Feketehajom, Hateg-Hátság, Hunedoara-Vajdahunyad, Momeasa-Menyháza, Orsova, Petrosani-Petrozsény, Resita-Resicabánya, Sacelu-Hétfalu, Zarnesti-Zernest és Zizin-Zajzon. Hadirokkantak, hadiárvaik, hadiözvegyek, menekültek, kilakoltattak, diákok, iskolai gyermeknyaralatók, a társadalomvédő bizottság telepei, a társadalombiztosító intézet tagjai, a Munca si Lumina-szabadidőszervezet telepei és minden más gyermekvédelmi és népjóléti jellemű nyaralató, mentesül a turisztikai illeték fizetése alól, még akkor is ha az illető helységben az illeték fizetése megmaradt.

— Gyászistentisztelet Bucurestiben. Boris király lelkiudvért. (București). III. Boris volt bolgár király halálának negyvenedik napján a bucaresti bolgár templomban gyászistentiszteletet tartottak. (Rador).

— Timisoara-Temesvár népmozgalmi adatai. Timisoara, Temesvár város területén ez év augusztusban 99 gyermek született és pedig 53 fiu és 46 leány. Az újszülöttek közül 47 román, 29 német, 13 magyar, 2 szerb és 8 zsidó. A hajlózások száma 174 volt és pedig meghalt 75 férfi és 49 nő. Az elhaltak között 34 román, 38 német, 22 magyar, 6 szerb, 16 zsidó és 7 más nemzetiségű. Házasságkötés augusztusban 77 fordult elő. Házasságot kötött 38 román vőlegény, 30 román, 8 német 3 magyar és 2 szerb menyasszonnyal, 16 magyar vőlegény 9 magyar, 3 román, 3 német és 1 zsidó menyasszonnyal, 14 német vőlegény 13 német és 1 magyar menyasszonnyal, 4 szerb vőlegény 1 szerb, 2 román és 1 német menyasszonnyal, továbbá 4 zsidó vőlegény 4 zsidó menyasszonnyal.

— Jegy nélküli vásárolható a rozskenyér. A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelkezése értelmében a rozskenyér és Graham-kenyér jegy nélküli vásárolható. Ezt a két kenyérfajtát azonban csak azok a pékek állíthatják elő, akiknek erre külön engedélyük van.

— Uj tejárak Timisoara-Temesvárott. A város vezetősége a következő uj tejárakat állapította meg: tehéntej a termelőnél 25. tehéntej a viszontárusítónál 34, pasztörizált tehéntej kannában 30 és pasztörizált tehéntej zárt üvegben 40 lej literenként. Az uj tejárak október 6-tól kezdődőleg érvényesek.

— Fagaras-Fogarason egy kiló az októberi cukoradag. (Saj. tud.) A város közéletkezési hivatalának intézkedésére megkezdtek az októberi cukor kiosztását. A lakosság személyenként egy kiló cukrot kap 136 lejés áron. A cukorkiosztás október 10-én ér véget és aki cukoradagját addig nem veszi ki, elveszti az arra való jogosultságot.

— Egy évre elítelt timisoara-i-temesvári hentes Schackmann Péter gyárvárosi hentes nemrég azzal a megokolással tagadta meg a vevők által kért hrsz kiszolgálását, hogy már minden elfogyott. Kiderült azonban, hogy üzletében egy fél disznót rejtett el. Emiatt bíróság elé került, amely most egy évi fogházra ítélte.

— Lemondott Busila közlekedésügyi miniszter. (București). Busila Constantin közlekedésügyi és közmunkaügyi miniszter helyébe, aki lemondott állásáról, Constantinescu Atta-t nevezték ki. (Rador).

— A munkaügyi felügyelőségek beosztása. (București). A munkaügyi minisztérium a munkaügyi és társadalmi-biztosítási felügyelőségek székhegyeit és körzeti beosztását az alábbiakban állapította meg: Timisoara-Temesvár Timis Torontal-Temes Torontál, Caras-Krassó és Severin-Szőrény megyével, Oravita-Oravicabánya, Lugoj-Lugos és Resita-Resicabánya helyi felügyelőséggel, Sibiu-Nagyszében, Turda-Torda, Fagaras-Fogaras, Tarnava Mare-Nagykükkülő, Tarnava Mica-Kiskükküllő és Alba-Alsófehér megyével, Alba Iulia-Gyulafehérvár, Turda-Torda, Blaj-Balázsfalva, Fagaras-Fogaras és Sighisoara-Segesvár helyi felügyelőséggel; Arad, Arad, Hunedoara-Hunyad és Bihar-Bihar megyével, Beius-Belényes, Deva-Dévan és Petrosani-Petrozsény helyi felügyelőséggel; Brasov-Brassó, Prahova és Buzau megyével, Ploesti és Buzau helyi felügyelőséggel.

— Három fiu világgá ment. A 10 esztendő Ardelean Cornél timisoara-i-temesvári fiu másik két pajtásával elhatározta, hogy világgá mennek. A három fiu kedden el is indult és azóta nyomuk veszett. Ardelean Cornel szőke, bal lábára kissé biceg és eltűnésekor sötétkék ruha volt rajta. Aggdó szülői kérik azokat, akik esetleg látták, vagy tudnak róla, hogy a gyárvárosi Telegraf-utca 97. szám alá adjanak hírt.

— A városzéli jakosság futóárkok létesítését kéri a várostól. A timisoara-i-temesvári háztulajdonosok egyesülete a városzéji háztulajdonosok nevében kérte a város vezetőségét, hogy a város széléin levő tereken ássanak légvédelmi futóárkokat, amelyek egyenként 100—200 személy befogadására legyenek alkalmasak. A kérelmet azzal okolják meg, hogy a városzéli házak legtöbbszörnek nincsen pincéje, az udvarok pedig olyan kis terjedelműek, hogy azokban árkok nem áthatók.

— Zsidók katonai illetékének kifizetése. (București). A pénzügyminisztérium felhívja a zsidók figyelmét arra, hogy a katonai illeték kiegészítésének határideje november 1-én lejár. Aki eddig a határidőig az összeget nem fizeti ki, a törvény értelmében munkaszolgálatot köteles végezni. (Rador).

— Egy évi fogház fél koci lopott szénáért. (Saj. tud.) Crisan Ambrozie 72 esztendő s gazdálkodó, aki a Hunedoara-Hunyad megyei Teiu-Tyej községben lakik, néhány hónap előtt a szomszédja földjéről fél koci szénát lopott. A bíróság most ezért egy évi fogházra ítélte.

— Két gyermeket megölt, egyet súlyosan megesbesített a felrobbant lövedék. Arad közelében, Glogovat-Öthajom község határában súlyos szerencsétlenség történt. Gyermekek játszódozás közben egy lövedéket találtak, amely felrobbant és két gyermeket megölt. A harmadik fiúcskát súlyos sérülésekkel kórházba szállították. A szerencsétlenül járt gyermekek nevét még nem közölték a hatóságok, mert a vizsgálat még nem fejeződött be.

Futárt inditunk
BUCURESTIBE. Komoly megbízásokat vállalunk. RECLAMA, Arad, Fmnesuc-utca 4.

— A GABONA ELADÁSAIG ELHALASZTJÁK AZ ADÓ BEHAJTÁSÁT. (București). A belügyminisztérium október 6-án kelt 13.317. számú távirati rendeletével közölte a megyei prefekturákkal, hogy Antonescu tábornagy értesítése szerint a falusiak nem találhatnak vevőt gabonájukra. Ezze kapcsolatban azt tanácsolja, legyenek türellemmel, mert rövidesen lehetőség nyílik gabonájuk eladására. Közli még a belügyminisztérium azt is, hogy az államvezető intézkedett abban a tekintetben, hogy a nemzeti bank boesása rendelkezésére az állami szerveknek a szükséges pénzösszeget a gabona vásárlására s a pénzügyminisztérium a gabona eladásig halassa el az adók behajtását.

— Cukorkiosztás Braşov-Brassóban (Saj. tud.) A városi közellátási hivatali intézkedésére a kereskedők megkezdtek a lakosság októberi cukoradagjának kiadását, amely november 1-ig tart. Fejenként a keresztény fogyasztók egy kilogramm, a zsidók 200 gramm cukrot kapnak a 3. számú cukorjegyre. A cukor ára a kereskedőknél a következő: kristálycukor 134, kétszer finomított kristálycukor 138.50, porcukor 139.50 és kockacukor 140 lej kilogrammonként. A repülőgépgyár, a Voina-, a Vacuum Oil-, a Metangas-, a Metrom-, az Astra-, a Cementgyár, a Scherg-posztógyár, a Villanyközpont és az Ancora Romana vállalatok alkalmazottai és azok családtagjai a vállalat útján kapják cukorjárdóságukat.

(*) Orvosi hír. Pajágyi Jenő dr. újból rendel.

(†) Halálozás. Weisz Ignátz nyugalmazott biztosítási titkár, 67 éves korában, hosszas szenvedés után meghalt. Teme-tése október 8-án, délután 2 órakor lesz a Timisoara bejárás: temető halottsházából. Gyászolják: neje, menyje, fia és kiterjedt rokonsága.

— Mozik műsora. Október 8, péntek: Arad: Aro: „Fedora” (Amadeo Nazzari, Luisa Ferida, Osvaldo Valenti), Corso: „A bronz órszem” (Fosco Giachetti, Doris Durante), Forum: „Macario a törvényészekén”, Urania: „Terror az árnyékban” (Antonio Centa). — Timisoara - Temesvár: Apollo: „A becsapott leány” (Heli Finkeneller, Paul Richter, Oscar Sima, Sepp Rist), Capitol: „Román” (Marianne Hoppe, Ferdinand Marian, Paul Dahle), Corso: „A vörös bilincsek” (Maria Cebotari, George Timica, Carlo Ninchi), Thalia: „Halhatatlan melódiák” (Conchita Montenegro, Gino Cervi).

— Ügyeletes gyógyszerárak. Október 8 péntek: Arad: Kárpáti (a villamos állomás szemben). Dick (Marasesti-utca 1). — Timisoara-Temesvár: Belváros: dr. Lupea (10 Mai-utca 5), Gyárváros: Maszsalits (Badea Cartan-tér 3), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér), Mehala: Chioreanu (Cloşca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Október 9, szombat: Sibiu-Nagyszében: Lieb Viktor (Regina Maria-utca 69).



BIZTOSABB
— Minthogy nincs ügyvédje, akarja-e, hogy a bíróság hivatalból rendeljen le; magának ügyvédet?
— Tekintetes bíróság, tessék inkább nekem egy tanút kirendelni...

HÁLÁS
— Uj embert faragtam magából — szól az orvos a megmentett beteghez.
— Köszönöm doktor ur, de a szám-lát kérem küldje a régihez.

ÉRTHETŐEN
Kovács ur: Drágám, csillagom, gyönyörűségem, imádom magát. Nincs elég fantáziám, hogy olyan nevet találjak, ami méltó volna magához.
Hölgy: Mi szóma ehhez a névhez: Kovácsné!

SPORT

A német atlétika magyar és román portyája

Az atlétikai idény befejezése előtt a német atléták még portyát bonyolítanak le, amely két országban állítja rajthoz a rendelkezésre álló legjobb német atlétákat. Október 10-én Budapesten, míg egy hét múlva, október 17-én Timisoara-Temesvárott a legjobb magyar, illetve román atléták mérkőzést tudásukat a németek.

A német atléták szereplése a Bánság fővárosában régen nem látott eseményt jelent az atlétika híveinek. A viadal — mint emittettük — október 17-én kerül lebonyolításra a Banatul-pályán.

A németek a portyára, a „Donauzeitung” jelentése szerint, a következő élvonalbeli versenyzőket küldték:

Sonntag (Wilhelmshaven) és Lehmann (Wilamo) vágázók, Wielland (Halle) és Schlundt (Berlin) középtávutók, Syring (Wittenberg) a hosszútávokra, Albert és Wagemanns (Oslo) az ugró számokban, Bongen (Praga) és Hilbrecht (Görlitz) a dobó számokban, valamint Schmidt (Berlin) tízpróbás versenyzőt. Lehetséges, hogy a közép- és hosszútávokra Hochgeschurz (Brüsszel) is részt vesz a portyán.

A HÖSÖK-KUPAJA VASÁRNAPI FORDULÓJÁNAK MŰSORA

Vasárnap ismét teljes forduló lesz a Hősök-Kupájáért folyó küzdelem minden csoportjában. A műsor, a bennünket közelebről érintő három csoportban a következők:

I. csoport: Arad: Gloria—Politechnica, Timisoara-Temesvár: Ripensia—Vulturii (Lugo-Lugos), CFR—SSMR, Brad-Brád: Mica—Crisana CFR.

II. csoport: Deva-Déva: Corvinul—CS Lonea, Arad—Arad, CS Aninoasa—UFH, Petrosani-Petrozsény: Jiul—CFR (Simeria-Piski), Cajan-Kalan: Metalosport—Minerul.

III. csoport: Alba Iulia-Gyulafehérvár: Unirea MV—UM Cugir, Brasov-Brassó: ACFR—Vitrometan, Sibiu-Nagyszombat: Sportul CFR—Arsenal, Medias-Medgyes: ASAM—Rogifer, Sibiu-Szegesvár: Acvila CFR—UAB.

Az északi országok labdarugása a legutóbbi válogatott mérkőzések tükrében

Svédország—Finnország 1:1 (0:0).

Vasárnap Helsinkiben az Olimpiastadionban 18.000 néző előtt találkozott a két ország válogatott labdarúgó csapata. A svédek a szeptember 12-én a magyaroktól elszenvedett 3:2 (1:2)-ös vereségükön okulva teljesen új csapatot állítottak ki a finnek ellen, amelyben a régi csapatból mindössze három játékos maradt. A finnek, akik szeptember 15-én 3:0 (2:0) arányban kaptak ki Helsinkiben a magyar válogatott csapattól, szintén változtattak néhány helyen az akkori összeállításukon. A két északi állam csapata így áll egymással szemben:

Svédország: O. Nilsson — N. Eriksson, E. Nilsson — K. Rosen, S. Martensson, S. Endersson — M. Martensson, E. Grahm, G. Nordahl, K. Johansson, S. Nilsson.

Finnország: Sarnoja — Leskinen, Aberg — Asikainen, Pyy, Sotiola — Nilsson, Hasso, Teraes, Wechström, Salin.

A mutatott játéknak megfelelő eredmény. A finneknek kemény küzdelemben, szívóssággal és jelkesedésükkel sikerült kiegyenlíteniük a svédek nagyobb technikai felkészültségét. Góltalan félidő után Johansson a svédeknek szerezte meg a vezetést, amit Teraes a 23. percben kiegyenlített.

A svédeknek tehát nem használt a csapat megfiatalítása, amiért pedig az egész svéd szaksajtó sikrázott a magyaroktól elszenvedett vereség után. A magyar—svéd mérkőzésre ugyanis így írt fel a két csapat:

Magyarország: Tóth — Rudas, Bíró — Sárossi III, Olajkár II, Nagy II —



Őszi napsütésben

Írta: gyulai JANKOVITS FERENC

Napos, őszi délelőtt történt. Vasárnap volt. Az utcán tolongott a sokaság. Föl, le hullámoztak a tömeg. A körüli fák levelei még zöldek voltak, de már hullottak. Annyi táplálékot nem tudtak kiszívni az aszfaltból, hogy ott a fán sárgulhassanak meg.

Félibenmaradt élet az övek is, mint annyi embertársuké — jutott eszembe.

Előttém felragyogott egy kirakatiúveg. Szikrázó csillogóra csiszolta a napfény. A tapintása azonban hideg volt és lassan pára képződött rajta.

Csak ilyen az őszi napfény. De azért élvezzük ezt is. Élvezzük, mint a száraz kenyert.

Sétám közben kisgyermekbe botlottam. Éppen hogy meg tudtam állani előtte. Ahogy lenéztem rá, csak nagy, kék sapkáját láttam. A sapkán hatalmas fehér bóbíta díszelgett. Néztük egymást néhány pillanatig. Ő egészen hátrahajtott fejfelé, én le — hozzá. Egyszerre megvizsgáltam, amikor észrevettem ebben a kinlódó erőlködő öszben ezt a kis embertavaszt. Benne még nincs semmi erőlködés. Nála még minden természetes. Ahogy nézett rám csodálkoztam, lassan felemelte mindkét kezét és így szólt fel hozzám édesen könyörgve:

— Vegyél fel, bácsi...

Ugy nyult ki két kis keze onnan a térdek, gyermekkecsik magasságból, mint a felkivánczó tavasz, melyet el akar fojtani az ős.

Nem tudtam ellentálni kérésének. Ugy vettem fel, mint ahogy talált, telt pénztárcát kaphat fel egy vén zsugori.

Néztem két nagy barna szemét és sapkája alól kikíváncsiszkodó, szőke haját. Körülöttünk tolongott a sokaság, de mi csak egymást néztük, ő engem, én őt. Ő csodálkozott rajtam, én őrajta.

Apró, játékos kezével szétnyitotta raglanomat és megakadt tekintete ezüst ceruzám végén:

— Ez mi? — kérdezte kíváncsian.

— Ez — néztem oda én is — ceruza.

Kis ideig nézte, azután megszólalt komoly arccal:

— Add nekem...

Meg sem lepődöttem, amikor tudomására adtam, hogy nem adhatom, mert egy némitől kaptam. Szó nélkül adta vissza a ceruzát. Ugyanakkor mellettem megszólalt egy női hang:

— Gyere, Péterke, bepiszkítod a cipőddel a bácsit.

Péterke azonban, úgy látszik, elhatározta, hogy végére jár a dolognak és megkérdezte:

— Mért kaptad?

Tehát még mindig a ceruzánál tartunk. Először nem tudtam, hogy mit feleljek. Azután mégis azt mondtam:

— Mert jó voltam...

Péterke azonban, úgy látszik túljárt az eszemen, mert — látszólag minden logikai kapcsolat nélkül — megjegyezte:

— En is szeretem a szép némit.

Elnevettem magam, de azután beláttam, hogy ha én ezt megmondanám annak a bizonyos néminek, kettőnk közül feltétlenül Péterkét választanám, mert hiszen az ősz még sohasem tudott végleg diadalt aratni a tavasz felett. Kétségtelen, hogy a bimbó szebb, mint a hulló szirm.

Megint csak néztük egymást szólanul. Néztünk és csodálkoztunk. Péterke nem kérdezett többé semmit, csak szorította a nyakamat és én sem akartam letenni. Ugy éreztem, hogy szó nélkül el tudnék rohanni vele, mintha az én fiám lenne, vagy mintha magamat tartottam volna hároméves koromban a kezem között.

Az, hiszem Péterke is megérezte valamit gondolatomból, mert egészen hozzám húzódott és oda se hallgatott a női hangra. Magam azonban odafordultam és meglepődtem. Vékony, törékeny asszonyka állt mellettem. Szemében valami szokatlan csillogást láttam. Néztem őt és megértettem. Látszott az arcán, hogy mire gondolt. Szeme majdnem könnyezett, amikor újra oda szólt Péterkének:

— Gyere, Péterke, anyukához...

A gyermek azonban szorosan áfoglta a nyakamat és belekiabálta a fülembe:

— Nem megyek!

Újra az anyjára néztem. Most már biztos voltam benne, hogy nem védetem az imént. Olyan hatással volt rá ez a „nem megyek”, mintha nyíltan megtagadta volna.

Vannak az ember életében pillanatok, amikor egyszerre világosan lát mindent, amikor zavaros tudatlanságok szakadnak fel és válnak tudattá, amikor kételyek oszlanak el és egy röpké másodperc alatt meg tudja érteni azt, amin addig talán évekig töprengtet.

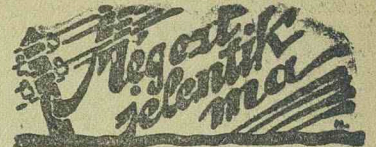
Igy volt most ez az anyja is, én is. Ebben a pillanatban értettük meg mindketten az anyja tragédiáját, aki csak addig mondhatja magának gyermekét, míg méhében hordja. Azután jönnek a gyermek számára az élmények, figyelmelet köti minden apróság és közben egyre távolabb kerül az anyától.

Megértettem, Hirtelen elhatározással lefejtettem nyakamról Péterke karját. A gyermeket átadtam anyjának és elsiettem, mintha ezzel akartam volna jóvátenni azt a szomorúságot, amit ennek az asszonynak okoztam.

Lábakra léptem, vállaknak ütődtem, fejemre egy zöld falevél hullott és mögöttem Péterke ordított:

— Ne menj el, bácsi...

Ősz volt, könyörtelen ős.



8000 KÜLFÖLDI DIÁK A NEMET-ORSZÁGI EGYETEMEKEN. (Berlín). A németországi egyetemeken jelenleg 8000 külföldi diák tanul. Ezek közül 2500 Bécsben, 1200 Berlinben, 1000 Münchenben, 600 Prágában, a többi pedig más német egyetemeken végzi tanulmányait. A 8000 külföldi egyetemi hallgató összesen 49 nemzetiségű. Országok szerint a külföldi diákok így követhetnek: Bulgária, Románia, Svájc, Hollandia, Magyarország és Törökország, majd különböző európai, ázsiai és afrikai országok.

RENDES MEDERBEN FOLYIK AZ ÉLET ROMÁBAN. (Róma). A svájci távirati iroda jelentése szerint Romában ismét rendes mederben folyik az élet. Az üzletek nyitva vannak, az iródkban dolgoznak, az autóbuszok közlekednek. A lapok két oldalnyi terjedelemben újból megjelennek. A rend fenntartását újból az olasz rendőrség vette át.

A Vatikán FELEMELI A SVAJCI GÁRDIA LESZÁMÁT. (Róma). A vatikáni svájci gárda a jelen körülményekre való tekintettel megszigorította őrségi szolgálatát és a pápa elhatározta a gárda létszámának felemelését. Az Osservatore Romano jelentése szerint 15 újonc jelentkezett, a pápa beutazásukat az olasz—svájci határzár megnehezíti. A pápai csendőrség szíatén fokozottabb mértékben van igénybe véve. (Ep.)

ZÁGRÁBBAN MEGSZIGORITOT-TAK A LAKOSSÁG ELLENŐRZÉSÉT. (Zágráb). A rendőrkapitányság felhívással fordult a horvát főváros valamennyi lakosához. A felhívás értelmében három napon belül a házakban a lakók teljes névjegyzékét láiható helyen ki kell függeszteni. A rendőrség állandóan ellenőrzi a rendelet megtartását, főleg éjjelenként. Elsősorban azt kutatták, hogy nem tartózkodnak-e a lakásokban be nem jelentett egyének. A hatóságok a házigondnokot, a háziuladonost és a többi lakót is egyetemleges felelősségre vonják, ha valamelyik lakásban be nem jelentett egyént találnak. Ezek együttessen valamennyien rögtönítélő bíróság elé kerülnek.

MOST ISMERTÉK BE EGY TIZ HÓNAP ELŐTT ELSÜLLYEDT SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ HAJÓ ELVESZTÉSÉT. (Berlin). A brit tengermagyi hivatal közölte, hogy 1942. december 6-án Fokváros közelében a Pyramide angol személyszállító hajó torpedóüvést kapott és elsüllyedt. A hajó 500 utasa a legénységgel együtt a tengerbe veszett. Az áldozatok családjai a mai napig a legnagyobb bizonytalanságban voltak hozzátartozóik sorsa felől.

ROOSEVELT NYILATKOZATA A SZÖVETSÉGESEK OLAJELLÁTÁSÁRÓL. (Washington). Roosevelt elnök a legutóbbi sajtóértekezleten tagadta azt az állítást, — mondja egy liszaboni jelentés — hogy Anglia nem hajlandó a szövetségesek számára több olajat szállítani, hanem összes készleteiket későbbre raktározzák. A legutóbbi időkig a szállított irányhajók válsága is hozzájárult ahhoz, hogy az olaj nem jutott el idejében rendeltetési helyére. Most azonban, mikor a Földközi-tenger szabadá vált — mondotta Roosevelt — és az ut ennek következtében lényegesen megrövidült, intézkedéseket vettek terelő amerikai és angol forrásból való olajmennyiségek utabb felosztása érdekében és ehhez lépés az angol olaj-tartalékokat a jelenleg ismét nagyobb mértékben igénybe veszik majd.

Apróhirdetések

DARAMALOM, 60-as Heco-gyártmány, eladó. Molnár Péter, Sighişoara Targul Vitelor 1. szám. (4358)

MŰTÖMEST (stoppolást), műszövést-nyakkendőfordítást, legszében legmegbízhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér, 2., első emelet. (307)

ASSZONYOK. Lányok: Szabni és varrni tanulhatnak gyorsan és pontosan, legújabb módszer szerint az „Eugenia”-szalonban, Arad, Vasile Goldiş-utca, 8. szám, első em. (316)

Timisoarai Temesvári CORSO-mozi



Előadások 3, 5, 7, 9-kor. Távbeszélő 38-95.
Vörös bilincsek
(Odessa lángokban)
MARIA CEOTARI a nagy énekesnő
TIM CA, CARLO NINCHI a hőstettepekben.

FŐZNI tudó mindenest, aki a háztartás minden ágában járatos, 2 tagu családhoz jó fizetéssel felfogadnak. Arad, Canta-cuzino-utca 31. (2837)

NAGY vaskályha és széjes heverő eladó. Arad, Caragiale-utca 18. (2838)

ELADÓ arpaszalma, aereszema, buzaszalma, lótok. Arad-Gai, Funteni-utca 130. Necin. (2839)

TANYARA keresek földmives családot. Jó fizetést, lakást, tisztességes megjeltezt biztosítok. Jankar textiles, Arad, Eminescu-utca 7. (2840)

ELADÓ smyrnászöngyeg 3,5x4 m, majdnem új, Lengyel-féle füstölt tölgyfa ebédő. Arad, Eminescu-utca 6, első emelet, 8. ajtó. (2841)

FEJŐS gujyást (nőst) november elsőjére felfogadok. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca 4. (2842)

FŐMOLNARI állást keresek, azonnali belépésre. Nagyobb malmok meghívását kérem. Sajamon Gergely főmolnár, Glogovat. (2843)

TÁRSULNÉK vagy átvinnék egy vagy két milliós vállalatot. Írásbeli ajánlatokat Koscher dohánytözsébe, Timişoara, 3 August-utca 23 ajá kérek. (2844)

KLASSZIKUS aranybiblia eladó. Arad-Micalaca nou, Miron-utca 18, délelőtt. (2845)

LAKÁST keresek, kétszobásat és hozzá istállót 2-3 ájlatnak. Cim Reclamanal, Arad, Eminescu-utca 4. (2846)

HATSZEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő. 16-91. -- 15.000.000; városházához közel sarokbérvilla (ötlakásos), központi fűtéssel; A színház közelében közelében nygylakásos, nagykertes bérház. 7.500.000; villanegvedben fűti kétlakásos, nagykertes. 7.000.000; Catedral-térnél háromszobás lakásokkal, kertes. 5.000.000; belvárosi tizlakásos felerésze. 4.300.000; négylakásos, nagykertes. 4.900.000; belvárosi autobusz-megállónál üzletes sarokbérház. 3.700.000; főtéri bérvilla felerésze. 2.800.000; belvárosi háromszobás. 2.600.000; a református templomnál üzletes 2.000.000; Lőkorkház-nál. háromszobás, fürdőszobás. 1.650.000; gyermekkorháznál felerészben 4 lakásos háromszobás gyümölcsös-sel. 1.500.000; tisztviselő-telepi kétszobás nagykertes. 1.200.000; háromlakásos nagykertes Sagunanál. 650.000; pernavai kis ház kerttel. (294)

ANGORA nyujak (18 drb.) tizenkettős rekessz ketreccel együtt eladó. Arad, Episcopiei-utca 34. (2848/a)

Van más
sorsiegye?

Három nap múlva az Állami Osztálysorsjáték 4. osztályának húzása

FÜSZERÜZLET berendezés, vaságy matracal, egyajtós szekrény, patefon eladó. Arad, Cogalniceanu-utca 29. (2700)

CSERELNEK korszerű garszon lakást 1-2 szobás, fürdőszobás lakással, Cimeket Reclamahez. Arad. Eminescu-u., 4. (317)

SÜLLYESZTETT Singer-varrógép eladó. Cim Reclama-nál. Arad. Eminescu-utca 4. 5341)

SZOBA-KONYHAS lakást keresek. Cimeket kérek (szívességből): Timişoara, III. Odobescu-u. 20, 8. számú ajtó alá. (7235)

ELADÓ férfi fekete télikabát jó állapotban. Megtekinthető szombaton és vasárnap. Arad, Sava Raicu-utca 92. (2848)

BEJARONÓ állást keres, esetleg mosást is vállal. Timişoara III., Corbului-utca 20, mélyszint. (7975)

CURSO-MOZI, Arad TELEFON 23-64
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Ma bemutató smét egy grandiózus film tiltive keletmizikumával és izgalmával.
A bronz őrszem
Fosco Giachetti, Dorris Duranti alakításával. Előadások 3, 5, 7, 9 kor

BEJARONÓT, vagy mindenest lányt azonnalra felfogadok. Timişoara, III., Corbului-utca 13. (5342)

FELFOGADOK november 1-re rendes, megbízható mindenest szakácsnót, Cim: Farmacia Bozovici, jud. Caraş. (4362)

34-37-es BAKANCSOK, női angol-cipők, szövétruha, női télikabát és fiúöltöny eladó. Timişoara, III., Mihai Gaspar-utca 2. szám, alsó csengő, 8-10 és 2-3 óra közt. (7906)

SZAKÁCSNÓT, valamint két házaspárt azonnalra felfogadnak. A férfiakat szobainasnak, a nőket a konyhába. Timişoara I., Venetia-utca 6. (7974)

TISZTA virágméz kg.-ként 470 lejért kapható. R. Hirschl fűszerüzletében, Timişoara IV., Fröbl-utca 38., Csermák-ház. (7973)

KISEBE bérházat vennék Fratelián, vagy Timişoaran, 1.500.000 lej értékig Cim a timisoara kiadóban. (7972)

U R A N I A-filmszínház Arad Távbeszélő 12-32.
Ma. **Antonio Centa, Paula Baroara** telegzetojtó, izgalmas kalandor-dráma. Híradó.
Terror az árnyékban

ELADÓ (egyenként is) 8-as Máv. golyos eséplő, 12/24 HP. Hart-Paar vontató (traktor) és 28 HP. Dents-Diesel-féle vontató (traktor). Markovics Géza, Timişoara IV., Fröbl-utca 46. szám. (7963)

FÉRFI-estélyiruha (frakk) karcsu, magas alakra, fekete posztó női télikabát szij-prémme alacsony termetre, 37-38-as számu használt női cipő fehér női gumisógallér, eladó. Timişoara II., Traian-tér 2., I., 1. (7962)

GYERMEKKOCSI, korszerű, világos, jóállapotu, olesón eladó. Timişoara III., Badescu-utca 10. szám, 3. ajtó. (7889)

ARO-mozi, Arad Távbeszélő 24-45
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Ma, az évad legnagyobb filmje, pazar **FEDORA** kiállítás, amely felülmúlja a „Két árva”
Amedeo Nazzari, Luisa Ferida és Osvalda Valentin. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

MINDENES bejárónót alkalmazok 7 órától 1-ig. Reggeli és 3000 lej fizetek. Arad, Ejsabeta-körút 11, első emelet. (2847)

KERESEK különbejáratu butorozott szobát, fürdőszoba-használattal, esetleg teljes ellátással. Ajánlatokat „Csendes környezet” jeligére a timisoara kiadóba kérek. (6000)

CIPŐ, 41 és feles számú, fekete, új eladó. Cim a timisoara kiadóban. (8081)

VALÓDI perzsabunda, fekete női télikabát, 41-es számú, magasszáru női cipő ejadó. Timişoara IV., Berthelot-körút 10., II. em. 6. (7970)

KERESEK délután 2-4-ig mosogatóra megbízható asszonyt. Timişoara IV., Berthelot-körút 10., II. em. 6 (7971)

VÖRÖSRÓKA-bunda, korszerű, szép, háromnegyedes, eladó. Timişoara IV., Berthelot-körút 5. szám, 2. ajtó. (7932)

35-ös SZÁMÚ bakancs és gyalogló cipő, 8 éves lánykának való télikabát, valamint irattáska eladó. Timişoara IV., Carol-körút 22. szám, 14. ajtó. (7966)

KÉT kiszolgáló kisasszonyt azonnalra felfogad a Zsuzsi-bodega, Timişoara I., Regina Maria-körút. (7965)

KÁRPITOS munkát újat, valamint javításokat legelőcsöbön vállalkoz. Házhoz is megyek. Timişoara IV., Pop de Basesi-utca 7. szám, 6. ajtó. (7964)

BORBELY-segédet jó fizetéssel, azonnal alkalmazok. Timişoara II., Dacilor-utca 10. szám, Genesi. (7953)

KERESEK azonnalra szépen butorozott, különbejáratu szobát, Belvárosban, vagy Józsefvárosban. Ajánlatokat kérek „Ar nem számít” jeligére a timisoara kiadóba. (5346)

KONYHABUTORT, korszerűt, kisebb háztartáshoz, alkalmi áron vennék, 15-18.000-ig. Ajánlatot K. S. címére a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (7000)

HALÓSZOBA korszerű, dió furnirossal, használt de kifogástalan állapotú, eladó. Timişoara, II., Balas-utca, 18., udvarban balra, második ajtó. (5343)

A **BEIRATAS** megkezdődött az országos szabászati iskola (szabászati akadémia) minden szakosztályába, Női-, férfi-ruházarak, fehérneműek, divattervezés, stb. Beiratás: az erdélyi és bányási igazgatóságánál Timişoara I., Unirii-tér 5. (8049)

KETTŐS redőnyös, vajsziñü gyermekkosci, teljesen kifogástalan állapotú, eladó. Timişoara II., Matiasariilor-utca 36. (7903)

CSILLAR, sárgaréz, 3-ágú, és nagy cserepek, fikuszok vagy pálmának vázák, eladók. Érdeklődjék: Timişoara II., 3 August-utca 17, a dohánytözsében. (7950)

HEVERŐ (szélong) kifogástalan állapotú eladó. Timişoara, II, Balas-utca, 18. udvarban balra, második ajtó. (5345)

ÜZLETI üvegszekrényt veszek sürgősen, esetleg kiszolgáló asztallal. Arta-Frumoasa. Timişoara IV., Carol-körút 8. (7961)

ELADÓ új lakkcipő és bőrcipő, 43-as számú, valamint ingaóra és hegedű. Timişoara IV., Vacarescu-utca 11. szám, 5. ajtó. (7960)

MINDENEST, vagy bejárónót alkalmazok, aki németül is beszél és főzni tud, Timişoara I. Regeje Mihai-körút 9. Scudierparki-villa. (7957)

KONYHABUTOR használt állapotú eladó. Timişoara, II, Balas-utca, 18. udvarban balra, második ajtó. (5344)

BŐRCIPŐ talpalását sarokjavítást kauszukkal, maximális áron vállaj. Arena gumipár, Timişoara IV., a Traian-hiddal szemben. (7955)

BEJARO takaritonót felfogadunk egész napra. Ugyanott nagy takaréktűzhely eladó. Timişoara II., I Kjein-utca 27. (7954)

KIFUTÓFIUT, vagy inast azonnalra felfogad Szekeres illatszertára, Timişoara IV., Carol-körút 6., a Mária-szoborral szemben. (7951)

Folyóiratunk a
HAVI SZEMLE
Megrendelhető:
ARAD, Str. Bratianu No. 2-4

MEGBIZHATÓ szakácsnót azonnalra felfogadunk. Timişoara III., Carol-körút 23. szám, emelet. (7949)

HÁZTARTASI munka elvégzésére, célelőtti órákra felfogadok rendszeret. Tiszta asszonyt. Kraussné, Timişoara III., Porumbescu-utca 21. (7943)

KIFUTÓFIUT és berakónó azonnalra felfogad „Ardealul” nyomda, Timişoara I., Eugen de Savoya-u. 16. (Transylvánia-ház) Kerékpárraj bíró előnyben. (7947)

GYERMEKKOCSI, redőnyös, világoszínű, keveset használt gumikkal, olesón eladó. Timişoara IV., Fröbl-utca 36, II. 25. (4361)

JÓL főző mindenest szakácsnót, vagy házezőnót, felfogadok. Sebestyén irógépes. Timişoara I., Mercy-utca 2. (Albina-bank palotája). (7925)